



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Guatemala, 5 de octubre del año 2005

Licenciado  
Luis Eduardo López Ramos  
Dirección Legislativa  
Congreso de la República  
Su Despacho

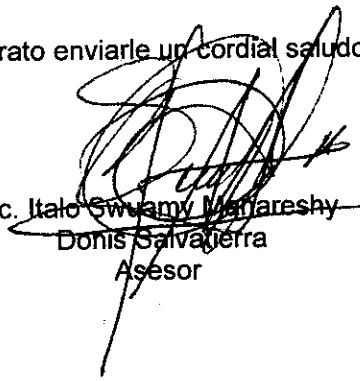
Señor Director:

Respetuosamente, me permito hacerle entrega del siguiente Dictamen Favorable (en formato documental y digital) referente a:

- ***"La Iniciativa dispone aprobar reforma al artículo 1 del Decreto número 20-2005 del Congreso de la República, que aprueba el acuerdo de Sede entre la República de Guatemala (denominada en Adelante Guatemala) y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (denominado en adelante el CEPREDENAC) y su protocolo adjunto, suscritos en la ciudad de Guatemala el doce de enero de 2004".***

Sin otro particular, me es grato enviarle un cordial saludo.



  
Lic. Italo Oswaldo Marfíareshy  
Donis Salva Terra  
Asesor

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**D I C T A M E N**

**HONORABLE PLENO**

Con fecha 1 de junio de 2005, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores para su estudio y dictamen correspondiente la iniciativa identificada con el Registro Número 3255 de Dirección Legislativa, presentada por el señor Presidente de la República para consideración y aprobación de este alto Organismo. La relacionada iniciativa dispone aprobar reforma al artículo 1 del Decreto número 20-2005 del Congreso de la República, que aprueba el acuerdo de Sede entre la República de Guatemala (denominada en Adelante Guatemala) y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (denominado en adelante el CEPREDENAC) y su protocolo adjunto, suscritos en la ciudad de Guatemala el doce de enero de 2004.

**ANTECEDENTES.**

El Organismo Ejecutivo presentó ante el Honorable Congreso de la República la gestión para que fuera aprobado el Acuerdo de Sede entre la República de Guatemala y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (CEPREDENAC), proyecto al que se asignó el número de registro 3054 de Dirección Legislativa, el que luego de recorrer los procedimientos establecidos dentro del proceso de formación de la ley, se convirtió en el Decreto número 20-2005.

En la parte considerativa del relacionado decreto, el primer considerando consignó: "Que con fecha 12 de enero de 2004 se firmó un Acuerdo de Sede entre el Gobierno de la República de Guatemala y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales y su Protocolo Adjunto, cuyo texto cuenta con los dictámenes favorables del Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología -INSIVUMEH-, de la Coordinadora Nacional para la

*Comisión de Relaciones Exteriores*

*Congreso de la República*

*Guatemala, C.A.*

Reducción de Desastres -CONRED-, del Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, de la Superintendencia de Administración Tributaria -SAT-, así como del Ministerio de Relaciones Exteriores, observándose que su contenido no se opone a lo preceptuado en la Constitución Política de la República de Guatemala.”.

Por su parte, en el artículo 1 de dicho decreto quedó establecido: “**ARTICULO 1.** Se aprueba el Acuerdo de Sede entre la República de Guatemala y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central -CEPREDENAC- y su Protocolo Adjunto, suscritos en la ciudad de Guatemala el doce de enero de dos mil cuatro.”

El Organismo Ejecutivo señala que es necesario rectificar la denominación correcta del acuerdo aprobado en el Decreto 20-2005 ya que fue consignado en forma incorrecta, por cuanto debía consignar las frases siguientes: “... Acuerdo de Sede entre la República de Guatemala (denominada en adelante Guatemala) y el Centro de Coordinación para la prevención de desastres naturales en América Central (denominado en adelante el CEPREDENAC) y su protocolo adjunto”, que es el texto que reconoce CEPREDENAC para instalarse en nuestro país.

**CONSIDERACIONES DE LA COMISION**

Se procedió a revisar la iniciativa número 3054 de la Dirección Legislativa de este Congreso, la cual fuera presentada por el señor Presidente de la República el 23 de septiembre de 2004 y posteriormente fuera trasladada a esta Comisión, que emitió Dictamen Favorable en el que se consignó en forma correcta la designación del acuerdo, no así en el proyecto de Decreto.


El hecho de no haber consignado las frases (denominada en adelante Guatemala) y (denominado en adelante el CEPREDENAC), ha dado motivo a que se presente, como ya se dijo, la iniciativa para reformar el Decreto 20-2005 del Congreso de la República, diligencia planteada en la forma correcta, la cual aunada a la urgencia de contar con la ratificación del citado Acuerdo por parte del Estado de Guatemala, obliga a efectuar la enmienda correspondiente.

*Comisión de Relaciones Exteriores*

*Congreso de la República*

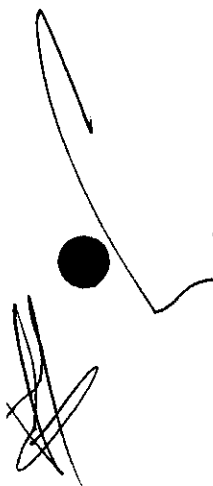
*Guatemala, C. A.*

Ahora bien, el Organismo Ejecutivo presenta dentro de su iniciativa, el proyecto de Decreto que deba ser aprobado, coincidiendo esta Comisión parcialmente con la opinión de la Asesoría Específica de la Presidencia, en cuanto a que no es técnico proponer la reforma de la parte considerativa de un Decreto del Congreso de la República, pero discrepando en que no es acudiendo a la reforma a la ley como se indica, sino disponer la Derogatoria del mismo y la aprobación de una nueva disposición redactada en forma correcta, con lo cual quedan claros los términos de la disposición, la vía adecuada para aprobar el Acuerdo relacionado.




Se ha tomado en consideración que el Acuerdo de Sede no ha sido ratificado por el señor Presidente de la República; consecuentemente dicha disposición no ha surtido efectos jurídicos, siendo oportuno respaldar la actividad presidencial con un instrumento sólido y legal a cuyo efecto nos basamos en lo que indica la Ley del Organismo Judicial Decreto 2-89 del Congreso de la República, que en su artículo 8 señala que las leyes se derogan por leyes posteriores: "... totalmente, porque la nueva ley regule por completo la materia considerada por la ley anterior".

**CONCLUSION**



Esta Comisión, luego de analizar los expedientes correspondientes, arriba a la conclusión que efectivamente se redactó de manera equívoca el Decreto del Congreso de la República número 20-2005 de fecha 16 de febrero de 2005, por lo que para evitar futuros problemas en el uso e interpretación de dicha ley, debido al texto aprobado, considera procedente corregir el error relacionado, pero no en la forma solicitada por el Organismo Ejecutivo, es decir como una reforma a dicha disposición, sino por la vía de la derogatoria de la misma y la aprobación de otro Decreto que sea redactado con el nombre correcto del Acuerdo que aprobará, a cuyo efecto se adjunta el proyecto correspondiente.

En consecuencia la Comisión de Relaciones Exteriores, emite DICTAMEN FAVORABLE para que el Honorable Pleno decida sobre el mismo.



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES DEL  
CONGRESO DE LA REPÚBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DÍA  
VEINTISIETE DEL MES DE SEPTIEMBRE DEL AÑO DOS MIL CINCO

f)

Antonio Arenales Forno

Presidente

f)

Julio Lowenthal Foncea

Vicepresidente

f)

Ewald Mauricio Scheel Aguilar

Secretario

f)

Aristides Baldomero Crespo Villegas

f)

César Emilio Fajardo Morales

f)

César Fajardo Rodríguez

f)

Conchita Mazariegos Tobías

f)

Edgar Leonel Rodríguez Lara

f)

Hugo Hemerling González

f)

Jorge Estuardo Girón Chacón

f)


Mario Israel Rivera Cabrera

f)

Nery Orlando Samayoa Barrios

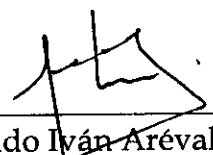
*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

f) \_\_\_\_\_  
Obdulio Solórzano Montepeque

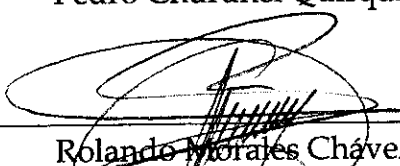
f)  \_\_\_\_\_  
Otoniel Fernández Escobar

f) \_\_\_\_\_  
Ricardo de La Torre Gimeno

f)  \_\_\_\_\_  
Rubén Darío Morales

f)  \_\_\_\_\_  
Oswaldo Iván Arévalo Barrios

f) \_\_\_\_\_  
Pedro Churunel Quisquina

f)  \_\_\_\_\_  
Rolando Morales Chávez

f) \_\_\_\_\_  
Zury Mayté Ríos Sosa

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**DECRETO NUMERO\_\_\_\_\_**

**EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA**

**CONSIDERANDO:**

Que con fecha 12 de enero de 2004 fue firmado el Acuerdo de Sede entre la República de Guatemala (denominada en Adelante Guatemala) y el Centro de Coordinación para la prevención de Desastres Naturales en América Central (denominado en adelante el CEPREDENAC), cuyo texto cuenta con los dictámenes favorables de las entidades: Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología -INSIVUMEH-, Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-, Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda, Superintendencia de Administración Tributaria -SAT- y el Ministerio de Relaciones Exteriores, observándose que su contenido no se opone a lo preceptuado en la Constitución Política de la República de Guatemala.

**CONSIDERANDO:**

Que la Sede de la Secretaría Ejecutiva del Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central, fue otorgado a Guatemala por unanimidad, según Resolución adoptada por la Junta Directiva del CEPREDENAC, el 8 de diciembre de 2003 en la ciudad de Tegucigalpa, República de Honduras.

**CONSIDERANDO:**

Que al designarse a Guatemala como país Sede del CEPREDENAC, ello es conveniente y constituye un elemento importante para el espíritu de cooperación regional en materia de alivio a los efectos sobre la salud y bienestar de la población producidos por los desastres naturales.

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**POR TANTO:**

En ejercicio de las atribuciones que le confieren los artículos 150 y 171 literales a) y l) de la Constitución Política de la República.

**DECRETA:**

**Artículo 1o.** Aprobar el Acuerdo de Sede entre la República de Guatemala (denominada en adelante Guatemala) y el Centro de Coordinación para la Prevención de Desastres Naturales en América Central (denominado en adelante el CEPREDENAC) y su protocolo adjunto, suscritos en la ciudad de Guatemala, el doce de enero de dos mil cuatro.

**Artículo 2o.** Se Deroga el Decreto Número 20-2005 de Congreso de la República.

**Artículo 3o.** El presente Decreto entrará en vigencia el día de su publicación en el Diario Oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA EL DIA \_\_\_\_\_ DEL MES DE \_\_\_\_\_ DEL AÑOS DOS MIL CINCO.**